"சீசருக்கும் கடவுளுக்குமான" விசுவாசத்தையும் பக்தியையும் சோதிப்பதற்கு இந்த கதை அமைகிறது. இயேசுவைச் சிக்க வைப்பதற்காக இந்தவொரு சூழ்நிலையை, தந்திரமிக்கக பரிசேயர்கள் உருவாக்கினர். இயேசு கொடுக்கும் எந்தவொரு பதிலும், தவறாகப் பயன்படுத்தி, அவரை மட்டம் தட்ட நினைத்தனர். "சீசரா கடவுளா" என்பதே கேள்வி? ஆயினும் இரண்டு பதில்களில் ஒன்றைக் கூறினாலும், சூழ்நிலையைச் சாதகமாக பயன்படுத்தி கொள்ள அவரக்ள எண்ணினர். இரண்டில் ஒன்று என்பதை விட இரண்டை ஏற்றுக்கொண்டனர், மக்கள்.

தமது பதிலில் இயேசு, "சீசருக்கு உரியதை சீசருக்கும் கடவுளுக்கு உரியதைக் கடவுளுக்கும் கொடுங்கள்" என எவரும் எதிர்பார்க்காத வகையில் கூறினார். உலக மற்றும் தெய்வீகக் கடமைகள் மீதான போதனை குறித்த பதிலைத் திரித்துக் கூறுவதற்கான முயற்சி இது. சீசருக்கு வரி செலுத்த வேண்டிய தேவையை இயேசு ஒப்புக்கொள்கிறார்.அதே வேளை, கடவுளுக்குரிய பெரும் கடமையையும் வலியுறுத்துகிறார்.

சீசர் மற்றும் கடவுளுக்கான அதிகார ஆற்றல் பற்றி இயேசு வாதிடவில்லை. இரண்டிற்கும் பாகுபாடின்றி சேவை செய்ய வேண்டும். நமது கடமையை 50/50 எனப் பிரித்துக் கொள்ளாமல் இரண்டிற்கும் 100% கடமை ஆற்ற வேண்டும்.

மத்தேயு நற்செய்தியில் இடம் பெற்றிருக்கும் இந்த வாசகம், உலக மற்றும் தெய்வீக கடமைகளை நிறைவேற்றற வேண்டும் என்பதை உருவகமாக போதிக்கிறது. இவ்விரண்டு தரப்புகளும் நிதர்சணம் என்பதோடு நமக்கு மிகவும் நெருக்கமானவை. நமது முழு மனதையும் பக்தியைக் கொடுக்க வேண்டுமென அவை கோரிக்கை விடுக்கின்றன. நமது சமயத்திற்கும் திருச்சபைக்கும் நாம் உரிய கவனத்தைச் செலுத்துகிறோம். சட்டப்பூர்வமாக அமைப்பான உலக அதிகாரிகளுக்கும் அதே மரியாதை கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

ஆண்டுத்தோறும் சமர்ப்பிக்கப்படும் வருமான–சொத்துக் கணக்கை குறைவாக காட்டுபவர்கள் நம் மத்தியில் இருக்கிறார்கள் அல்லவா? இதனால் குறைவாக வரி செலுத்தி அரசாங்கத்தை ஏமாற்றுகிறார்களா அல்லவா? இதே மாதிரியான சம்பவங்களை நாள்தோறும் நாம் காண்கிறோம் அல்லது அனுபவிக்கிறோம். ஆனால் நமது செயல்களை நிர்ணயம் செய்யும் நமது மனப்போக்கு எவ்வாறு இருக்க வேண்டும். மற்றொரு தரப்புடனான பரஸ்பரமாக காண வேண்டிய ஏற்பாட்டில், ஒப்பந்தம் அல்லது குத்தகையில் குளறுபடியையும் குறுக்குவழியையும் கடைபிடிக்கலாமா?

நமக்குள் மறைத்திருக்கும் சுயநலப் போக்கை இன்றைய வாசகம் தெளிவுப்படுத்துகிறது. உலகச் சார்ந்த கடமைகளுக்கும் நாம் பிரமாணிக்கமாக இருக்க வேண்டுமென நமக்கு அறிவுறுத்தப்படுகிறது. உலக மற்றும் தெய்வீக கடமைகளை நேர்மையுடனும் பெருந்தன்மையுடனும் நிறைவேற்றினால், சமாதான சக–வாழ்வுக்கான நம்பிக்கை பிறக்கும். ✢

"கடவுளின் கையில் நம்மை முழுவதும் ஒப்படைத்து விட்டால், தீயச் சக்தி குறித்து அச்சம் கொள்ள வேண்டியதில்லை. பாதகமான சூழ்நிலையையும் நமக்கு சாதகமாக மாற்றுவார் என்பது காலப்போக்கில் நமக்கு புலனாகும்."

– புனித வின்சென் டி போல்

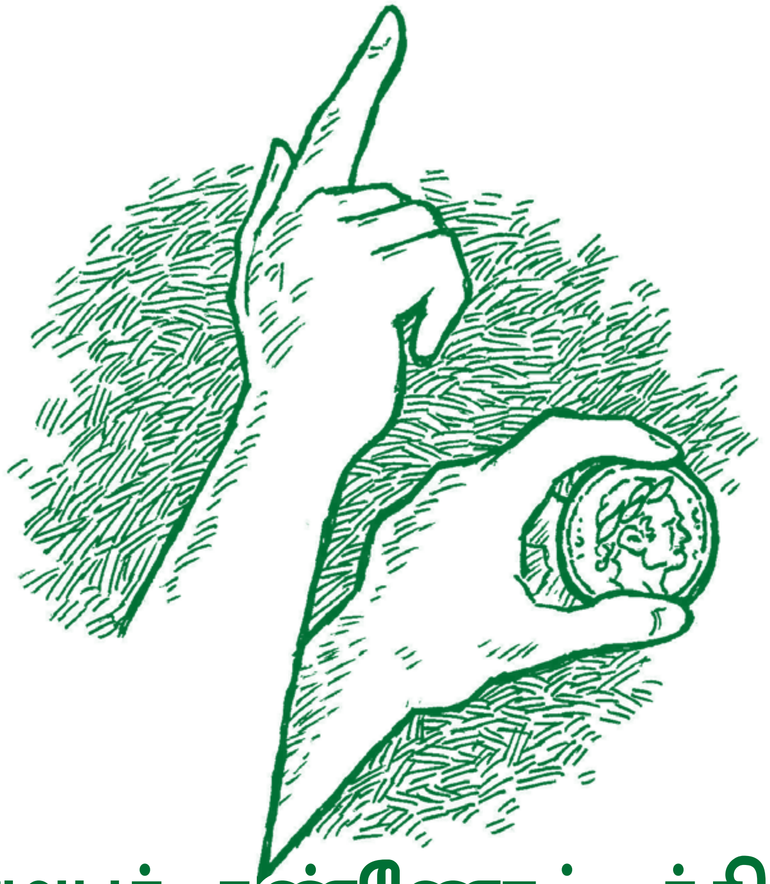

*Published by:* Peninsular Malaysia Pastoral Team
api@archkl.org
*Print:* Steno Print Sdn Bhd
*Design:* The Mustard Seed Studio


INTERNAL CIRCULATION ONLY


எதிர்நோக்கம் கொண்ட சீடர்களாகுவோம்

NEWREC

22 அக்டோபர் 2017
பொது காலம்
29ம் ஞாயிறு

# சமயக் கண்ணோட்டத்தில் சமயச் சார்ப்பற்ற நம்பிக்கை

## மினவுதல் மாதா தேவாலயம்

85A, ஜலான் யாம் துவான், 70000 சிறம்பான்
தொ.பே : 06-762 4468 / 763 4934 / 767 7542
தொ.நகல் : 06-767 7544
Email: : serembanvisitation@gmail.com
Website: www.visitationseremban.org
பங்கு குருவானவர்: மறைதிரு. ஜோர்ஜ் ஹரிசன்
உதவி பங்கு குருவானவர்: மறைதிரு. அன்ட்ரூ கூய்

*2017 ஆம் ஆண்டின் கருப்பொருள்:*

***எதிர்நோக்கு கொண்ட சீடர்களாகுவோம்***

*2017 அக்டோபர் (ஐப்பசி) மாதத்தின் கருப்பொருள்:*

*எல்லை தாண்டிய சாட்சியம்*

***மினவுதல் தேவாலயத்தின் 170ஆம் ஆண்டை நோக்கிய பயணம்***

***( 1848 – 2018 )***

**பங்கு அலுவலக நேரம்:**

**திங்கள் - வெள்ளி:** காலை 8.30 - மாலை 5.30
**சனி :** காலை 8.30 - மாலை 7.30
**ஞாயிறு :** காலை 8.30 - பகல் 3.00
(ஒவ்வொரு சனி, ஞாயிறு திருப்பலி நடை பெறுவதற்கு 30 நிமிடத்திற்கு முன் ஒப்புரவு அருளடையாளம் வழங்கப்படும். குருவானவருக்கு நேரம் இருந்தால்)

**இவ்வாரத்தின் நிகழ்ச்சி நிரல்:** பொதுக்காலம் (ஆண்டு ஒன்று) 29ஆம் ஞாயிறு சனி 21-10-2017 ஞாயிறு 29-10-2017

எசா 45: 1, 4-6 தி.பா 95: 1, 4-5, 7-8, 9-1a & c 1 தெசலோ 1: 1-5b மத் 22: 15-21

**மாடசியையும் ஆற்றலையும் ஆண்டவருக்கு சாற்றுங்கள் ( சங் 95 )**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| சனி | 21 | *5.00 மா*<br>*5.30 மா*<br>*5.45 மா*<br>*6.00 மா* | செபமாலை<br>இடைவிடா சகாய அன்னை<br>நற்கருணை ஆசீர்வாதம்<br>திருப்பலி (ஆ) (பு. பெர்னாடின் 3) | **மாலை 7.00 மணிக்கு குழந்தைகளுக்கான திருமுழுக்கு** |
| ஞாயிறு | 22 | 7.00 கா<br>9.00 கா<br>11.00 கா<br>1.00 ம | திருப்பலி தமிழ் ( தமிழ் அப்போஸ்தலர் )<br>திருப்பலி ஆங்கிலம் (பு. பெர்னாடின் 4)<br>திருப்பலி சீனமொழி<br>மாலை 4.30 தித்தி (சீ)<br>திருப்பலி (தே.மொ) | மறைக்கல்வி (த) காலை 8.45 -10.15 (சீ) கா 9.00-10.30<br>(ஆ) கா 10.45 -12.15 (தே.மொ) 10.45 -12.15<br>**முதியோர் கிறிஸ்துவ புகுமுக வகுப்பு ( முகிபுவ )**<br>காலை 9.00 - 10.30 ( தமிழ் ) காலை 11.00 - 12.30 ( தே. மொ )<br>காலை 11.00 - 12.30 ( ஆங்கிலம் ) காலை 9.00 - 10.30 (சீனம் ) |
| திங்கள் | 23 | 6.45 கா | திருப்பலி | *தூய ஆவி அருங்கொடை செபம் (ஆ) மாலை 7.30 மினவுதல் தேவாலய மண்டபம்* |
| செவ் | 24 | 6.45 கா | திருப்பலி | *தூய ஆவி அருங்கொடை செபம் (சீ) மாலை 7.30 மினவுதல் தேவாலய மண்டபம்* |
| புதன் | 25 | 6.45 கா | திருப்பலி | |
| வியா | 26 | 6.45 கா | திருப்பலி | *தூய ஆவ் அருங்கொடை செபம் (த) மாலை 7.30 மினவுதல் தேவாலய மண்டபம்* |
| வெள் | 27 | 6.45 கா | திருப்பலி | |

**பொதுக்காலம் 30ஆம் ஞாயிறு : ( ஆண்டு ஒன்று)**

வி.ப 22: 20-26 தி.பா 17: 2-3a, 3bc-4, 47-51ab 1 தீமோ 1: 5c-10 மத் 22: 34-40

**என் ஆற்றலாகிய ஆண்டவரே ! உம்மிடம் நான் அன்பு கூருகிறேன். ( சங் 17 )**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| சனி | 28 | *5.00 மா*<br>*5.30 மா*<br>*5.45 மா*<br>*6.00 மா* | செபமாலை<br>இடைவிடா சகாய அன்னை<br>நற்கருணை ஆசீர்வாதம்<br>திருப்பலி (ஆ) (பு. கத்தரின்) | |
| ஞாயிறு | 29 | 7.00 கா<br>9.00 கா<br>11.00 கா<br>1.00 ம | திருப்பலி தமிழ் ( தமிழ் அப்போஸ்தலர் )<br>திருப்பலி ஆங்கிலம் (பு. ரோஸ்)<br>திருப்பலி சீனமொழி<br>திருப்பலி (தே.மொ)<br>**மாலை 5.00 மணி ஒன்றுகூடலும் திருப்பலியும் - சுங்கை காடுட்** | மறைக்கல்வி (த) காலை 8.45 -10.15 (சீ) கா 9.00-10.30<br>(ஆ) கா 10.45 -12.15 (தே.மொ) 10.45 -12.15<br>**முதியோர் கிறிஸ்துவ புகுமுக வகுப்பு ( முகிபுவ )**<br>காலை 9.00 - 10.30 ( தமிழ் ) காலை 11.00 - 12.30 ( தே. மொ )<br>காலை 11.00 - 12.30 ( ஆங்கிலம் ) காலை 9.00 - 10.30 (சீனம் ) |

நம்முடைய மினவுதல் தேவாலயத்திற்கு வருகை தந்திருக்கும் **புதிய பங்கு மக்கள், கல்லூரி மாணவர்கள், சிரம்பான் வட்டாரத்தில் புதிதாக குடியேறியிருக்கும் சகோதர சகோதரிகள் அனைவரையும் வரவேற்கிறோம்.** உங்களுக்கு அன்னை மரியாளின் பாடல் அடங்கிய செப அட்டை வழங்கப்படும். உங்களின் பெயர்களைப் பங்கு அலுவலகத்தில் பதிந்து கொள்ளவும் அல்லது serembanvisitation@gmail.com மின்னஞ்சல் வழியாக கொடர்ப கொள்ளவும்.

**2017 அக்டோபர் (ஐப்பசி) மாத செய்திகள் / நிகழ்வுகள்**

1. **ஆலய காணிக்கை** 14/15 அக்டோபர் ரிம: 7,060.65

இறைவன் அனைத்து தாராள உள்ளங்களையும் நிறைவாய் ஆசீர்வதிப்பாராக!

2) **விசேட காணிக்கை 21,22 அக்டோபர் :** தூதுரைப் பணி ஞாயிறுக்காக இரண்டாவது காணிக்கை எடுக்கப்படும்

இறைவன் அனைத்து தாராள உள்ளங்களையும் நிறைவாய் ஆசீர்வதிப்பாராக!

3) **லூத்தரன் - கத்தோலிக்க நினைவு ஆராதனை:** 28/10 (சனி) பகல் 2.30 பெட்டாலிங் ஜெயா, லூத்தரன் செண்டர். ஆர்வமுள்ளோர் இதில் கலந்துகொள்ள பங்கு அலுவலகத்தி தொடர்புகொள்ளவும். தொடர்பு: கிறிஸ்டோபர் (019-6216 194) உங்கள் பெயர்களை 22/10 க்குள் பதிந்து கொள்ளவும்

4) **வீடுகளில் உள்ள நோயாளிகளுக்கு நற்கருணை வழங்கும் நற்கருணைப் பணியாளர்களின் கவனத்திற்கு:** வீடுகளில் உள்ள நோயுற்றோருக்கு நற்கருணை எடுத்துச் செல்வோர் நீங்கள் நற்கருணை கொடுக்கும் பெயர் பட்டியலை முழு விவரங்களோடு பங்கு அலுவலகத்தில் உடனடியாக சமர்ப்பிக்குமாறு கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றீர்கள்.

➢ **மினவுதல் தேவாலயத்தின் 170 ஆம் ஆண்டு நிறைவை நோக்கிய பயணம்**

- நினைவுப் புத்தகம் - இதற்கு தன்னார்வத்தோடு உழைக்க பல உதவியாளர்கள் தேவைப்படுகின்றனர். ஆர்வமுள்ளோர் தொடர்புகொள்ள; சார்ல்ஸ் பெர்னாண்டஸ் (012- 382 0471)
- உங்களிடம் உள்ள அரிதான பழைய புகைப்படங்கள் இருந்தால், தயவுசெய்து கொடுத்து உதவுங்கள்.பங்கு அலுவலகத்தை தொடர்புகொள்ளவும்.
- மறைக்கல்வி மாணவர்களின் கலை நிகழ்ச்சி: நவம்பர் 18, 2017 (சனி) மாலை 7.30: இடம்: மினவுதல் தேவாலயம். அனைவரையும் வரவேற்கிறோம்.

- **ஆலய மீடியா குழுவினரின் ஒன்றுகூடல் :** 28-10-2017 காலை 9.00 மணிக்கு விவிலிய

***மரித்த ஆன்மாக்களுக்காக செபிப்போம்:***

ஜீனி சான் கிம் ( இறப்பு: 19-10-2017)

***முடிவில்லா ஒளி இவர் மேல் ஒளிர்வதாக!***

➢ **2017அக்டோபர் மாதத்தில் அதிச வட்டார திருப்பலிகளின் அட்டவணை:**

**23/10 (திங்கள்) வட்டாரம் 14 (புனித அல்போன்சஸ்)** எண்:1, ஜலான் டிடிஜே 1 எஸ், இம்பியான் வில்லா, தாமான் துவாங்கு ஜபார், சகாயராஜன்(019-684 1672)

**24/10 (செவ்வாய்) வட்டாரம் 11 (புனித ததேயுஸ்)** லொட்:20536, ஜலான் எங்கெங் 8, தாமான் லூப், புக்கிட் புஞ்செமாஸ் ஆரோக்கியதாஸ் (012-536 2278)

**வட்டாரம் 15 (புனித அல்போன்ஸோ)** பாலாய் ராயா சிரம்பான் ஜெயா நாதன் (012 684 0750)

**25/10 (புதன்) வட்டாரம் 16 (புனித அன்ட்ரு)** எண்:1, ஜலான் ஆர் கே 6/8, ராசா கெமயான் தோமஸ் சியூ (012-288 2372)

**26/10 (வியாழன்) வட்டாரம் 17 (புனித அகுஸ்தீனார்)** புனித அகுஸ்தீனார் சிற்றாலயம் - தித்தி பிரான்சிஸ் சியாவ் (016-667 7852)

**வட்டாரம் 20 (திரு இருதய ஆண்டவர்)** திரு இருதய ஆண்டவர் சிற்றாலயம், மார்ஜெரி மத்தியூ (017- 234 3412)

**27/10 (வெள்ளி) வட்டாரம் 18 (வேளாங்கண்ணி)** அன்னை வேளாங்கண்ணி சிற்றாலயம் - காடோங் கிறிஸ்டோபர் (010- 231 2582)

**30/10 (வெள்ளி) வட்டாரம் 19 (லூர்து அன்னை)** லூர்து அன்னை சிற்றாலயம் - சாகா மைக்கல் (017- 888 0625)

➢ **திருப்பலி அட்டவணை 31 அக்டோபர் 2017 (செவ்வாய்)**

மாலை 7.30 மணி செபமாலையும் சுற்றுபவணியும் (அனைத்து மொழி)
மாலை 8.00 மணி திருப்பலி

**அனைத்து புனிதர்கள் நாள் (01 நவம்பர்), இறந்த ஆத்துமாக்கள் நாள் (02 நவம்பர்)**

**01-11-2017 (புதன்) :**
காலை 6.45 மணி திருப்பலி (ஆங்கிலம்)
காலை 7.30 மணி திருப்பலி (கார்மேல் மடம்)
மதியம் 2.00 மணி திருப்பலி (கம்.செபீர்) (தே.மொ)
மாலை 4.30 மணி திருப்பலி (தித்தி) (சீ)
மாலை 6.30 மணி திருப்பலி (ஆ / சீ / தே.மொ)
மாலை 8.30 மணி திருப்பலி (தமிழ்)

**02-11-2017 (புதன்) :**
காலை 6.45 மணி திருப்பலி (ஆங்கிலம்)
காலை 7.30 மணி திருப்பலி (கார்மேல் மடம்)
மாலை 4.30 மணி திருப்பலி (தித்தி) (சீ)
மாலை 6.30 மணி திருப்பலி (ஆ / சீ / தே.மொ)
மாலை 8.30 மணி திருப்பலி (தமிழ்)

**கல்லறைகள் ஆசீர்வதித்தல் :**

**02-11-2017 (வியாழன்) :**
மாலை 3.30 மணி புனித மாற்கு கல்லறை
மாலை 4.00 மணி சிக்காமட் கல்லறை
காலை 9.00 மணி நீலாய், செராஸ்

**29-10-2017 (ஞாயிறு):**
மாலை 4.00 மணி மார்ஜெரி
மாலை 4.30 மணி சாகா

**01-11-2017 (புதன்):**
மதியம் 2.00 மணி கம்.செபீர் கல்லறை

➢ **100 வாரங்களில் விவிலியம் புதிய ஏற்பாடு ஆரம்பம் :** 23-10-2017 (திங்கள்) அன்றிலிருந்து புதிய ஏற்பாட்டு நூல்களைப் பற்றிப் பகிர்ந்துகொள்ளவிருக்கின்றோம். ஆர்வமுள்ளவர்கள் இதில் கலந்து கொள்ளவும். தொடர்புக்கு : ரீத்தா சேவியர் 016 307 1991